

DECISIONE DELLA COMMISSIONE

del 23 dicembre 1992

che autorizza la concessione da parte del Portogallo di aiuti a favore dell'industria carboniera nel 1992

(Il testo in lingua portoghese è il solo facente fede)

(93/135/CECA)

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il Trattato che istituisce la Comunità europea del carbone e dell'acciaio,

vista la decisione n. 2064/86/CECA della Commissione, del 30 giugno 1986, relativa al regime comunitario degli interventi degli Stati membri a favore dell'industria carboniera (¹),

considerando quanto segue :

I

Conformemente all'articolo 9, paragrafo 2 della decisione n. 2064/86/CECA, il governo portoghese ha notificato alla Commissione, con lettera del 13 ottobre 1992, un intervento finanziario che intende effettuare a favore dell'industria carboniera nel 1992.

In forza della decisione n. 2064/86/CECA, la Commissione delibera sulle misure finanziarie seguenti :

- un aiuto massimo, per la copertura delle perdite di esercizio dell'impresa « Carbonifera do Douro », per l'esercizio 1992, di 871 200 000 ESC portoghesi ;
- un aiuto massimo per la costituzione di un fondo destinato a coprire gli indennizzi per danni minerari, per l'esercizio 1992, di 50 000 000 ESC portoghesi ;
- un aiuto massimo, di remissione di un debito nei confronti della previdenza sociale portoghese, per l'esercizio 1992, di 94 029 000 ESC portoghesi.

Le misure previste dal Portogallo a favore dell'industria carboniera sono conformi al disposto dell'articolo 1, paragrafo 1 della decisione n. 2064/86/CECA. La Commissione, in virtù dell'articolo 10 di detta decisione deve pertanto valutarne la conformità agli obiettivi e ai criteri indicati nella medesima e la compatibilità con il buon funzionamento del mercato comune.

II

L'impresa « Carbonifera do Douro » ha previsto, per l'esercizio 1992 e per la parte delle attività correnti legata alla produzione di 200 000 tonnellate di carbone, un saldo

negativo del suo conto di esercizio, di 871 200 000 ESC portoghesi.

L'aiuto destinato a coprire le perdite di esercizio va valutato in relazione agli scopi della decisione n. 2064/86/CECA, in particolare quelli indicati all'articolo 2, paragrafo 1, nell'ambito dell'esecuzione del piano strategico dell'impresa « Carbonifera do Douro », comunicato alla Commissione dal governo portoghese con lettera del 16 aprile 1991.

Il piano strategico dell'impresa « Carbonifera do Douro » mira a ridurre progressivamente la produzione e il numero di addetti nel periodo dal 1990 al 1994, anno in cui è prevista la chiusura totale.

L'andamento della produzione nel 1992 corrisponde a quanto previsto nel piano strategico, cioè una diminuzione dell'11,5 % che non è stata però sufficiente a correggere la tendenza all'aumento delle perdite di esercizio.

L'adeguamento dell'importo di aiuto ad una produzione di carbone decrescente, il suo carattere transitorio e l'attuazione di un programma di ristrutturazione ben definito, sono conformi ai requisiti di applicazione della decisione n. 2064/86/CECA. L'aiuto per la copertura delle perdite di esercizio serve ad agevolare la prosecuzione del programma strategico dell'impresa « Carbonifera do Douro », deciso dal Consiglio dei ministri portoghese il 4 ottobre 1990.

L'aiuto previsto colmerà la differenza tra il costo medio prevedibile e il ricavo medio prevedibile per ciascuna tonnellata prodotta. Non superando le perdite di esercizio prevedibili, esso soddisfa le condizioni poste dall'articolo 3, paragrafo 1 della decisione n. 2064/86/CECA.

L'aiuto contribuisce a risolvere i problemi sociali e regionali legati al declino della produzione carboniera, conformemente all'articolo 2, paragrafo 1, terzo trattino della decisione.

Tenuto conto di quanto precede e in base alle informazioni fornite dalle autorità portoghesi, l'aiuto previsto per il 1992 a favore della produzione corrente dell'industria carboniera portoghese è compatibile con gli scopi della decisione n. 2064/86/CECA e con il buon funzionamento del mercato comune.

(¹) GU n. L 177 dell'1. 7. 1986, pag. 1.